

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра АТСнаЖТ
Заведующий кафедрой АТСнаЖТ



А.А. Антонов

26 июня 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИТТСУ



П.Ф. Бестемьянов

26 июня 2019 г.



Кафедра «Лингводидактика»

Автор Сачкова Елена Владимировна, к.фил.н., доцент

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Специальность:	23.05.05 – Системы обеспечения движения поездов
Специализация:	Телекоммуникационные системы и сети железнодорожного транспорта
Квалификация выпускника:	Инженер путей сообщения
Форма обучения:	очно-заочная
Год начала подготовки	2019

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 2 08 октября 2019 г. Председатель учебно-методической комиссии  С.В. Володин	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 9 24 июня 2019 г. Заведующий кафедрой  А.А. Антонов
--	--

Москва 2019 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации:

чтение и анализ иноязычной научной литературы;

составление устных и письменных иноязычных текстов на профессионально значимые темы;

участие в научной дискуссии на иностранном языке

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

2.2. Наименование последующих дисциплин

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Использует фонетические, графические, лексические, грамматические и стилистические ресурсы иностранного языка для обеспечения академического взаимодействия в устной и письменной речи. УК-4.2 Владеет профессиональной лексикой и базовой грамматикой для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах. УК-4.3 Владеет фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами русского языка для обеспечения академического взаимодействия в форме устной и письменной речи. УК-4.4 Владеет фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами русского языка для обеспечения профессионального взаимодействия в форме устной и письменной речи.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

17 зачетных единиц (612 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов								
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8
Контактная работа	138	12,15	12,15	16,15	34,15	16,15	16,15	16,15	16,15
Аудиторные занятия (всего):	138	12	12	16	34	16	16	16	16
В том числе:									
практические (ПЗ) и семинарские (С)	138	12	12	16	34	16	16	16	16
Самостоятельная работа (всего)	420	60	60	56	38	56	56	56	38
Экзамен (при наличии)	54	0	0	0	0	0	0	0	54
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	612	72	72	72	72	72	72	72	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	17.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0	3.0
Текущий контроль успеваемости и (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной	ЗЧ, ЗаО, ЭК	ЗЧ	ЗаО	ЗЧ	ЗаО	ЗЧ	ЗаО	ЗЧ	ЭК

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме					Всего	Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 6 Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени					6	6	
2	1	Тема 7 Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени					6	6	
3	1	Тема 8 Согласование времен			2		8	10	, тестирование
4	1	Тема 9 Страдательный залог			4		4	8	
5	1	Тема 10 Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения			6		6	12	
6	1	Тема 11 Основы построения научного текста на иностранном языке					4	4	
7	1	Тема 13 Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования			34		62	96	
8	1	Тема 14 Повторение изученного материала			16		56	72	ЗЧ, ПК1, ПК2
9	2	Тема 2 Порядок слов простого предложения			12		60	72	ЗаО, ПК1, ПК2
10	3	Тема 3 Сложное предложение					18	18	
11	3	Тема 15 ЭКЗАМЕНЫ			16		38	54	ЗЧ, ПК1, ПК2

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме					Всего	Формы текущего контроля успеваемости и промежу-точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12	4	Тема 1 Повторение основных разделов программы вуза						0	ЗаО, ПК1, ПК2
13	5	Тема 12 Общенаучная лексика английского языка			16		58	74	, тестирование
14	6	Тема 5 Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.			16		56	72	ЗаО, ПК1, ПК2
15	8	Тема 4 Система времен английского глагола. Общая характеристика			16		38	108	ПК1, ПК2, ЭК
16		Всего:			138		420	612	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 138 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Согласование времен	Согласование времен	2
2	1	Тема: Страдательный залог	Страдательный залог	4
3	1	Тема: Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	6
4	5	Тема: Общенаучная лексика английского языка	Общенаучная лексика английского языка	16
5	4	Тема: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	34
6	7	Тема: Повторение изученного материала	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	16
7	2		Порядок слов простого предложения	12
8	8		Система времен английского глагола. Общая характеристика	16
9	6		Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.	16
10	3		ЭКЗАМЕНЫ	16
ВСЕГО:				138/ 0

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания для оценки умений и навыков.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 6: Система времен английского глагола. Временные формы прошедшего времени	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
2	1	Тема 7: Система времен английского глагола. Временные формы будущего времени	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
3	1	Тема 8: Согласование времен	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	8
4	1	Тема 9: Страдательный залог	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
5	1	Тема 10: Синтаксические конструкции. Эллиптические предложения	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	6
6	1	Тема 11: Основы построения научного текста на иностранном языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	4
7	5	Тема 12: Общенаучная лексика английского языка	Общенаучная лексика английского языка	56
8	1	Тема 12: Общенаучная лексика английского языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	2
9	4	Тема 13: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	38
10	1	Тема 13: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	8
11	4	Тема 13: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	38
12	1	Тема 13: Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	8
13	7	Тема 14: Повторение изученного	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор	56

		материала	материалов по профилю исследовательской работы аспиранта [1]	
14	2		Порядок слов простого предложения	60
15	3		Сложное предложение	18
16	8		Система времен английского глагола. Общая характеристика	38
17	6		Система времен английского глагола. Временные формы настоящего времени.	56
18	1		Вопросно-ответная форма собеседования по теме исследования	16
19	3		ЭКЗАМЕНЫ	38
ВСЕГО:				466

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	всех разделов, 1-210
2	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	всех разделов, 2-90

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
3	Англо-русский лексический минимум по информатике: практикум	Кузякин А.С., Попова Т.Г.	МИИТ, 2013 НТБ МИИТ	всех разделов, 4 - 63
4	Английский язык для технических вузов	Курбасова И.Г., Слободская И.Р.	МИИТ, 2009 НТБ МИИТ	всех разделов, 5-134

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. www.cambridge.org/elt/ict
6. www.howstuffworks.com
7. [www.NERDS 2.01](http://www.NERDS.2.01)
8. www.out-land.com

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость

- общее представление о содержании книги или статьи
- Отличительные особенности аннотирования:
- не содержит авторский комментарий
 - дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)